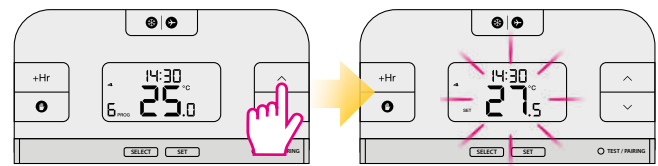


Тимчасовий ручний режим Временный ручной режим

UA: Функція застосовна тільки в авто режимі. Якщо під час роботи регулятора відповідно до розкладу ви задасте температуру вручну, тоді ця температура буде утримуватися до моменту початку наступної програми за розкладом.

RUS: Функция применимая только в авто режиме. Если во время работы регулятора согласно расписанию вы зададите температуру вручную, тогда эта температура будет удерживаться до момента начала следующей программы по расписанию.



UA: За допомогою кнопок $\wedge$ або $\vee$ задайте нову температуру.
RUS: С помощью кнопок $\wedge$ или $\vee$ задайте новую температуру.

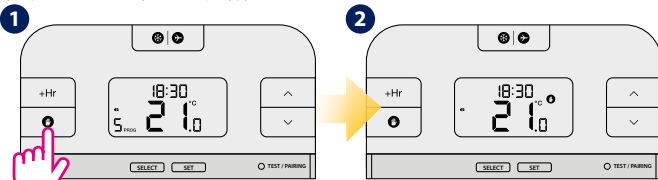
UA: Після цього термостат повернеться до головного меню.
RUS: После этого термостат вернется к главному экрану.

UA: Даний режим включиться, коли регулятор перейде до наступної програми.
RUS: Данной режим выключится, когда регулятор перейдет к следующей программе.

Постійний ручний режим і налаштування заданої температури Постоянный ручной режим и настройки заданной температуры

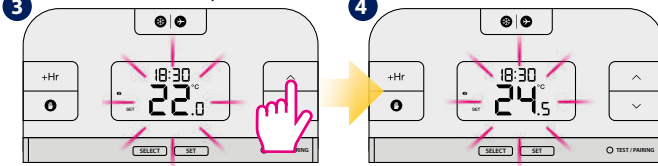
UA: В даному режимі термостат не працює по запрограмованим періодам, а весь час утримує задану температуру.

RUS: В данном режиме термостат не работает по запрограммированным периодам, а всё время удерживает заданную температуру.



UA: Натисніть кнопку Hr , щоб включити даний режим.
RUS: Нажмите кнопку Hr , чтобы включить данный режим.

UA: Після цього термостат повернеться до головного вікна.
RUS: После этого термостат вернется к главному экрану.



UA: За допомогою кнопок $\wedge$ або $\vee$ задайте необхідну температуру.
RUS: С помощью кнопок $\wedge$ или $\vee$ задайте требуемую температуру.

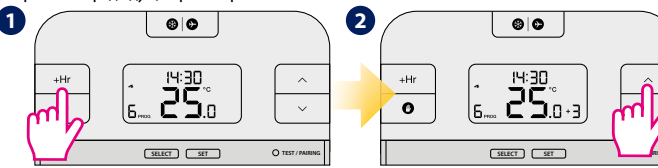
UA: Після цього термостат повернеться до головного вікна.
RUS: После этого термостат вернется к главному экрану.

UA: Натисніть кнопку Hr , щоб вимкнути ручний режим. Значок руки Hr зникне з екрану термостата.
RUS: Нажмите кнопку Hr , чтобы выключить ручной режим. Значок руки Hr исчезнет из экрана термостата.

Ручний режим на час (+ Hr) Ручной режим на время (+ Hr)

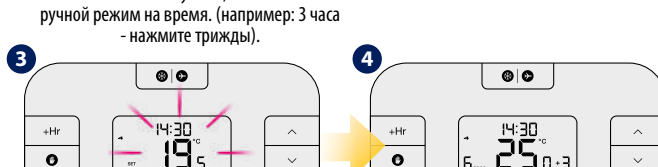
UA: Ця функція доступна як в авто так і в ручному режимі. Функцію застосовується для завдання температури на певну кількість часу (до 9 годин). Після цього часу термостат повернеться до попереднього режиму роботи.

RUS: Данная функция доступна как в авто так и в ручном режиме. Функцию применяется для задания температуры на определенное количество времени (до 9 часов). После этого времени термостат вернется в предыдущий режим работы.



UA: Натисніть кнопку + Hr, щоб включити ручний режим на час. (Наприклад: 3 години - натисніть тричі).

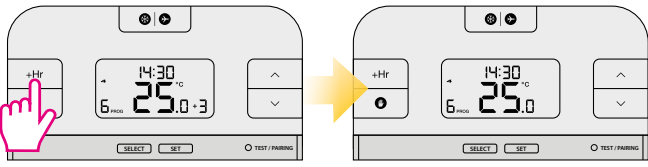
UA: За допомогою кнопок $\wedge$ або $\vee$ задайте необхідну температуру.
RUS: С помощью кнопок $\wedge$ или $\vee$ задайте требуемую температуру.



UA: Вибір підтвердіть кнопкою SET.

RUS: Выбор подтвердите кнопкой SET.

UA: Завершення ручного режиму завчасно
RUS: Завершение ручного режима раньше времени



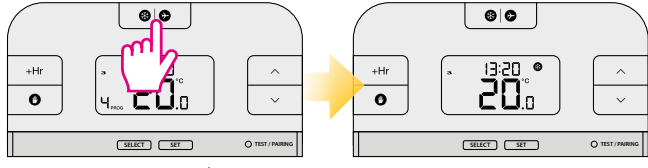
UA: Натискайте кнопку + Hr до того, поки кількість годин не зникне з екрану.

RUS: Нажимайте кнопку + Hr до того, пока количество часов не исчезнет из экрана.

Захист від замерзання Защита от замерзания

UA: За замовчуванням температура захисту від замерзання задана на 5°C, щоб змінити задану температуру даного режиму, перейдіть в режим інсталятора (параметр d03).

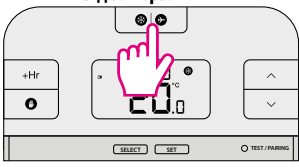
RUS: По умолчанию температура защиты от замерзания заданная на 5°C. Чтобы изменить заданную температуру данного режима, перейдите в режим установщика (параметр d03).



UA: Натисніть кнопку Hr , щоб включити режим захисту від замерзання.

RUS: Нажмите кнопку Hr , чтобы включить режим защиты от замерзания.

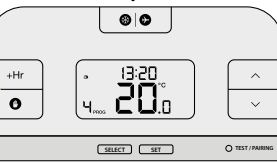
UA: Завершення режиму Захисту від замерзання



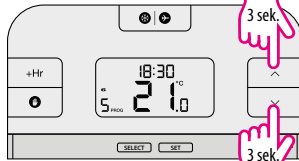
UA: Натисніть кнопку Hr , щоб вимкнути режим захисту від замерзання.

RUS: Нажмите кнопку Hr , чтобы выключить режим защиты от замерзания.

UA: Завершение режима Защиты от замерзания



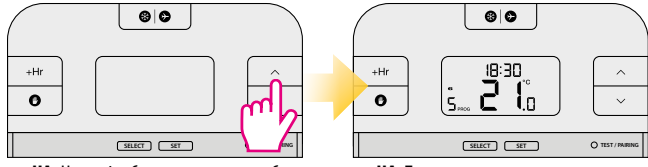
Сплячий режим Спящий режим



UA: Натисніть і утримуйте близько 3 сек. кнопки $\wedge$ і $\vee$ одночасно, щоб включити сплячий режим.

RUS: Нажмите и удерживайте около 3 сек. кнопки $\wedge$ и $\vee$ одновременно, чтобы включить спящий режим.

UA: Коли режим сну активний, всі функції термостата будуть припинені.
RUS: Когда режим сна активен, все функции термостата будут приостановлены.



UA: Натисніть будь-яку кнопку, щоб деактивувати сплячий режим.

RUS: Нажмите любую кнопку, чтобы деактивировать спящий режим.

Режим Відпустки Режим Отпуск

UA: Виберіть час роботи даного режиму. Під час періоду, буде активований режим захисту від замерзання.

RUS: Выберите время работы данного режима. Во время периода, будет активирован режим защиты от замерзания.

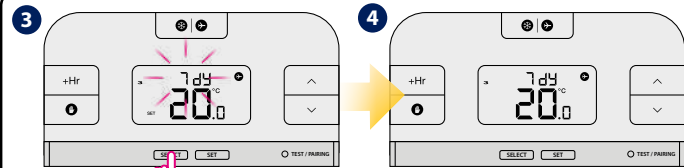


UA: Натисніть кнопку Hr і утримуйте її близько 3 сек., щоб включити режим відпустки.

RUS: Нажмите кнопку Hr и удерживайте её около 3 сек., чтобы включить режим отпуск.

UA: За допомогою кнопок $\wedge$ або $\vee$ задайте кількість днів для режиму відпустки.

RUS: С помощью кнопок $\wedge$ или $\vee$ задайте количество дней для режима отпуск.



UA: Максимально можете задати 31 день. Підтвердіть вибір кнопкою SELECT.

RUS: Максимально можете задать 31 день. Подтвердите выбор кнопкой SELECT.

UA: Натисніть кнопку Hr і утримуйте її близько 3 сек., щоб вимкнути режим відпустки. Значок літака Hr зникне з екрану термостата.

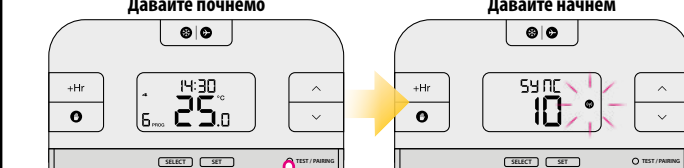
RUS: Нажмите кнопку Hr и удерживайте её около 3 сек., чтобы выключить режим отпуск. Значок самолёта Hr исчезнет из экрана термостата.

Парування RT510TX з приймачем Сопрежение RT510TX с приёмником

UA: Важливо: У разі, якщо Ви купили комплект RT510RF - пристрої вже пов'язані один з одним.
RUS: Важно: В случае, если Вы купили комплект RT510RF - устройства уже сопряжены друг с другом.

UA: Якщо ви хочете заново з'єднати регулятор і приймач, переконайтеся, що приймач відключений від живлення і що він встановлений в АВТО режим, і в положення ON. Підключіть живлення до приймача - червоний світлодіод на приймачі почне світити постійним світлом. Потім встановіть перемикач на приймачі в позиції OFF і відразу (без затримки) перемикайте в позицію ON. Червоний світлодіод почне блимати, це означає, що приймач знаходиться в режимі сполучення.

RUS: Если Вы хотите заново сопрячь передатчик и приёмник, убедитесь, что приёмник отключен от питания и что он установлен в АВТО режим, в позицию ON. Подключите питание к приёмнику - красный светодиод на приёмнике начнёт светить постоянным светом. Затем установите переключатель на приёмнике в позицию OFF и сразу (без задержки) переключите в позицию ON. Красный светодиод начнет мигать, это означает, что приёмник находится в режиме сопряжения.



UA: Натисніть і утримуйте близько 3 сек. кнопку TEST / PAIRING

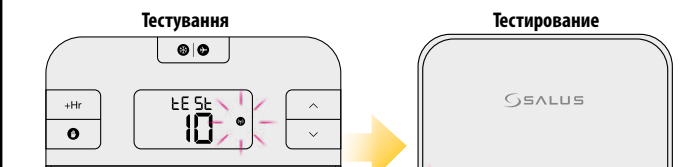
RUS: Нажмите и удерживайте около 3 сек. кнопку TEST / PAIRING.



UA: Коли на приймачі світиться червоний світлодіод, це означає, що пристрій пов'язаний. Натисніть і утримуйте близько 3 сек. кнопку TEST / PAIRING, щоб завершити процес.

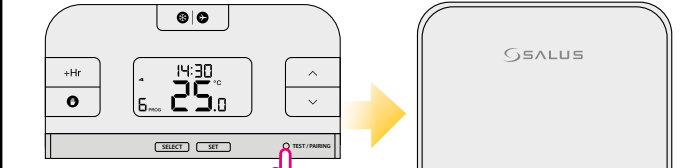
RUS: Когда на приёмнике светится красный светодиод, это означает, что устройства сопряжены. Нажмите и удерживайте около 3 сек. кнопку TEST / PAIRING, чтобы завершить процесс.

UA: Коли режим сну активний, всі функції термостата будуть припинені.
RUS: Когда режим сна активен, все функции термостата будут приостановлены.



UA: Натисніть кнопку TEST / PAIRING, щоб перевірити зв'язок з приймачем.

RUS: Нажмите кнопку TEST / PAIRING, чтобы проверить связь с приёмником.



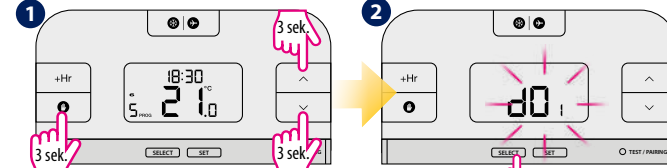
UA: Натисніть кнопку TEST / PAIRING, щоб повернутися до головного.

RUS: Нажмите кнопку TEST / PAIRING, чтобы вернуться к главному.

UA: Якщо ви купили RXRT510 або RT510TX і бажаєте їх сполучити з іншими пристроями лінійки 5x5, будь ласка, зверніться до керівництва для приймачів або до відповідної інструкції, розміщеної на сайті: www.salus-controls.eu.

RUS: Если вы купили RXRT510 или RT510TX и хотите их сопрячь с другими устройствами линейки 5x5, пожалуйста, обратитесь к руководству для приемников или к соответствующей инструкции, размещенной на сайте: www.salus-controls.eu.

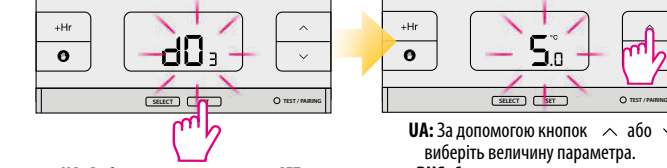
Режим інсталятора Режим установщика



UA: Натисніть три дані кнопки одночасно і утримуйте їх близько 3 секунд.
RUS: Нажмите три данные кнопки одновременно и удерживайте их ок. 3 секунд.

UA: За допомогою кнопки SELECT виберіть потрібні параметри.

RUS: С помощью кнопки SELECT выберите требуемые параметр.



UA: Вибір підтвердіть кнопкою SET.

RUS: Выбор подтвердите кнопкой SET.



UA: Вибір підтвердіть кнопкою SELECT.

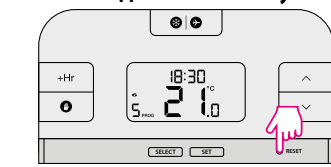
RUS: Выбор подтвердите кнопкой SELECT.

UA: Повторіть кроки 2-5, щоб задати Налаштування для наступних параметрів. Зачекайте близько 10 сек., щоб вийти з режиму інсталятора - регулятор автоматично повернеться до головного меню.

RUS: Повторите шаги 2-5, чтобы задать настройки для следующих параметров. Подождите ок. 10 сек., чтобы выйти из режима установщика - регулятор автоматически вернется к главному экрану.

dxx	Функція/ Функция	Параметри інсталятора/ Параметры установки	Замовчуванням/ По умолчанию
d01	UA: Крок індикації температури RUS: Шаг индикации температуры	0.1°C або/ или 0.5°C	0.5°C
d02	UA: Коригування темп RUS: Корректировка темп	+/- 3.0°C	0.0°C
d03	UA: Захист від замерзання RUS: Защита от замерзания	5.0°C - 17.0°C	5.0°C
d04	UA: Програмування RUS: Программирование	5/2 або/ или 24h (7d)	52d

RT510 Скидання до заводських налаштувань

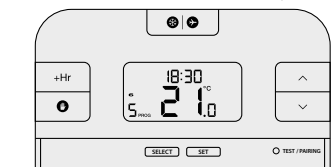


Reset regulatora RT510

UA: Один раз натисніть кнопку Reset. Ми радимо використовувати скріпку. Всі ваші налаштування будуть скинуті, а термостат запуститься автоматично.

RUS: Один раз нажмите кнопку Reset. Мы советуем использовать скрепку. Все ваши настройки будут сброшены, а термостат запустится автоматически.

RT510TX Скидання до заводських налаштувань



RT510TX Сброс до заводских настроек

UA: Витягніть батареї не натискаючи жодної кнопки на термостаті. Зачекайте близько двох хвилин і вставте батареї назад. Налаштування вашого пристрою будуть скинуті.

RUS: Вытащите батареи не нажимая ни одной кнопки на термостате. Подождите около двух минут и вставьте батареи обратно. Настройки вашего устройства будут сброшены.

UA: Коли ви захочете поміняти батареї, ваш пристрій буде використовувати внутрішню пам'ять, щоб зберегти ваші налаштування. У вас є 30 секунд, для того, щоб поміняти батареї, якщо процес займе більше часу, ваші налаштування будуть скинуті.

RUS: Когда вы захотите поменять батареи, ваше устройство будет использовать внутреннюю память, чтобы сохранить ваши настройки. У вас есть 30 секунд, для того, чтобы поменять батареи, если процесс займет больше времени, ваши настройки будут сброшены.